

June 18, 2020

Dear Parishioners of St Simon Stock – St Joseph,

Great news! The day many of us have been waiting for is finally here! Following the directives of the Archdiocese of New York and the City and State of New York, I am very happy to announce that beginning Monday, June 22nd, we can return to our regular mass schedule and will once again be able to gather for mass and other celebrations. This has been long in coming and our reopening will be gradual. Let me repeat that. It will be gradual! But, it is good to be able to gather, at least partially, once again.

When you come back to church, you will see that things will be quite different. We still are under restrictions as to what can be done because of the coronavirus. Only 25% of the capacity of the church can be used. We still need to make sure that we provide the safest environment in the midst of the Coronavirus pandemic which still affects us. For this reason the following General Principles will be followed:

1. The obligation to attend Sunday Mass will continue to be suspended until further notice.
2. We will continue to livestream one mass in English on Sunday at (8:30am) and one mass in Spanish on Sunday at (11am) on our parish Facebook page. We will also for now livestream our weekday masses at 8:30 (Spanish) and 9:30 (English). Instructions to connect to these masses are on the parish website.
3. Those who are at higher risk for COVID-19 (i.e. those who are older than 65 or who have underlying health conditions) are urged not to come to church for Mass.
4. For the weekend masses, please come early since only a limited number of people will be able to attend the larger masses (6pm

Saturday and 11am Sunday) and everyone has to be seated by the ushers.

5. All those who come to mass over the age of 2 must wear facemasks in public and when attending church during the entire mass. The masks can be removed or lowered when receiving communion.
6. Entrance to the Church will only be through the chapel door located on Valentine Ave between the Rectory and School building. Please practice social distancing while waiting on line to enter the church.
7. All those entering the church must sanitize their hands.
8. All those present at mass must sit 6 feet or more away from others. Families and those who live in the same apartment may sit together. Please follow the directions of the ushers who will take you to your seats.
9. The sacristy is off limits to all except those who will be fulfilling a liturgical function during the upcoming mass (priest, lector, musicians, Eucharistic Minister, sacristan, altar servers.
10. Entrance to the rest rooms will be through the door in the chapel leading to the restrooms. Those on line must keep social distance which is marked on the floor. Children under the age of 10 must be accompanied by a parent or another adult with the parent's permission.
11. Once the church is filled to 25% capacity, parishioners will be directed to the gym. There will be a second mass celebrated at 6pm (Spanish) on Saturday in the gym and at 11am Sunday (Spanish) in the gym. At other times, mass will be livestreamed from the church and communion distributed to those in the gym.
12. A priest will be available from 5 – 5:30pm on Saturday in the back entranceway of the church near Ryer Ave for confessions.

Additional confessions times can be arranged with a priest or will be announced. The confessionals will not be used at this time.

In addition to these, you will notice some changes in the way masses are celebrated. These temporary changes for the protection of all include:

1. There will be no offertory procession
2. There will be no sign of peace during the mass.
3. All priests, lectors, sacristans and Eucharistic ministers will sanitize their hands before and after mass and distributing communion.
4. The precious blood will not be distributed during communion.
5. All ministers of Holy Communion will wear masks during the time of distribution.
6. Given the frequency of direct contact with saliva in the distribution of Holy Communion on the tongue, it is strongly recommended that every consideration should be made by each individual to receive the host reverently in open hands for the protection of all. Those who choose to receive on the tongue are not to come down the center aisle. They are invited to get on line in front of the Holy Family statue where a Eucharistic Minister will distribute communion and their hands can be sanitized after each person receives.
7. Those distributing communion will not be placing their hands on the heads of children or adults who are not receiving communion in the form of a “blessing” during the distribution of communion. We ask that all those who are not receiving communion to make an act of spiritual communion in their places.
8. All music books and missals have been removed from the church. Music will be provided by musicians at each mass.

As of Monday, June 22 the parish office will be open for regular parish business. Parish secretaries are available from 9am until 7pm (Monday – Saturday) and from 9am – 2pm on Sunday. Because of the size of the parish office we ask that you follow the following safety guidelines.

1. All those entering the priory must wear masks.
2. All those entering the priory must sanitize their hands upon entering. Hand sanitizer is available on the wall.
3. No more than four people are allowed in the front reception area. All others are asked to form a line outside until there is space.

We look forward to seeing everyone once again for mass. The next few weeks and months will be a busy time since we will have to schedule all the baptisms, confirmations, weddings, memorial services and all the other celebrations that we missed the past few months. Please follow our parish Website for all announcements and updates. We thank you for your patience and pray that these efforts we are making will keep us all safe and healthy. May God continue to bless our wonderful parish!

Fr Mike

18 de junio de 2020

Estimados feligreses de San Simón Stock - San José,

¡Una gran noticia! ¡El día que muchos de nosotros hemos estado esperando finalmente está aquí! Siguiendo las directivas de la Arquidiócesis de Nueva York y la Ciudad y Estado de New York, me complace anunciar que a partir del lunes 22 de junio, podemos volver a nuestro horario regular de misas y una vez más podremos reunirnos para

misa y otras celebraciones. Esto ha tardado en llegar y nuestra reapertura será gradual. Déjame repetir eso. ¡Será gradual! Pero, es bueno poder reunirse, al menos parcialmente, una vez más.

Cuando vuelvas a la iglesia, verás que las cosas serán bastante diferentes. Todavía estamos bajo restricciones en cuanto a lo que se puede hacer debido al coronavirus. Solo se puede usar el 25% de la capacidad de la iglesia. Todavía tenemos que asegurarnos de proporcionar el ambiente más seguro en medio de la pandemia de coronavirus que aún nos afecta. Por esta razón, se seguirán los siguientes Principios generales.

1. La obligación de asistir a la misa dominical continuará suspendida hasta nuevo aviso.
2. Continuaremos transmitiendo en vivo una misa en inglés el domingo a las (8:30 am) y una misa en español el domingo a las (11am) en la página de Facebook de nuestra parroquia. También por ahora transmitiremos en vivo nuestras misas entre semana a las 8:30 (español) y las 9:30 (inglés). Las instrucciones para conectarse a estas masas están en el sitio web de la parroquia.
3. Se insta a quienes corren un mayor riesgo de contraer COVID-19 (es decir, los que son mayores de 65 años o que tienen problemas de salud subyacentes) a no asistir a la misa a la iglesia.
4. Para las misas de fin de semana, venga temprano ya que solo un número limitado de personas podrá asistir a las misas más grandes (6 pm. El sábado y 11 am. El domingo) y todos deben estar sentados por los acomodadores.

5. Todos los que vienen a misa a partir de los 2 años deben usar mascarillas en público y cuando asisten a la iglesia durante toda la misa. Las máscaras se pueden quitar o bajar al recibir la comunión.
6. La entrada a la Iglesia solo será a través de la puerta de la capilla ubicada en Valentine Ave entre la rectoría y el edificio de la escuela. Practique el distanciamiento social mientras espera en línea para ingresar a la iglesia.
7. Todos los que entran a la iglesia deben desinfectar sus manos.
8. Todos los presentes en la misa deben sentarse 6 pies o más lejos de los demás. Las familias y los que viven en el mismo apartamento pueden sentarse juntos. Siga las instrucciones de los ujieres que lo llevarán a sus asientos.
9. La sacristía está prohibida para todos excepto aquellos que cumplirán una función litúrgica durante la próxima misa (sacerdote, lector, músicos, ministro de la Eucaristía, sacristán, monaguillos).
10. La entrada a los baños se realizará a través de la puerta de la capilla que conduce a los baños. Los que están en línea deben mantener la distancia social que está marcada en el piso. Los niños menores de 10 años deben estar acompañados por un padre u otro adulto con el permiso de los padres.
11. Una vez que la iglesia esté llena al 25% de su capacidad, los feligreses serán dirigidos al gimnasio. Habrá una segunda misa celebrada a las 6pm (español) el sábado en el gimnasio y a las 11 am el domingo (español) en el gimnasio. En otras ocasiones, la misa se transmitirá en vivo desde la iglesia y la comunión se distribuirá a los que están en el gimnasio.

12. Un sacerdote estará disponible de 5 a 5:30 pm el sábado en la entrada trasera de la iglesia cerca de Ryer Ave para confesarse. Se pueden organizar tiempos de confesiones adicionales con un sacerdote o se anunciarán. Los confesionarios no serán utilizados en este momento.

Además de estos, notará algunos cambios en la forma en que se celebran las misas. Estos cambios temporales para la protección de todos incluyen:

1. No habrá procesión ofertoria
2. No habrá señales de paz durante la misa.
3. Todos los sacerdotes, lectores, sacristanes y ministros eucarísticos desinfectarán sus manos antes y después de la misa y distribuirán la comunión.
4. La sangre preciosa no se distribuirá durante la comunión.
5. Todos los ministros de la Sagrada Comunión usarán máscaras durante el tiempo de distribución.
6. Dada la frecuencia del contacto directo con la saliva en la distribución de la Sagrada Comunión en la lengua, se recomienda encarecidamente que cada individuo haga todo lo posible para recibir al santísimo sacramento con reverencia en las manos abiertas para la protección de todos. Aquellos que eligen recibir en la lengua no deben bajar por el pasillo central. Están invitados a ponerse en línea frente a la estatua de la Sagrada Familia, donde un Ministro Eucarístico distribuirá la comunión y sus manos podrán ser desinfectadas después de que cada persona reciba.

7. Los que distribuyen la comunión no pondrán sus manos sobre las cabezas de niños o adultos que no reciben la comunión en forma de "bendición" durante la distribución de la comunión. Pedimos que todos aquellos que no están recibiendo la comunión hagan un acto de comunión espiritual en sus lugares.

8. Todos los libros de música y misales han sido retirados de la iglesia. La música será provista por músicos en cada misa.

A partir de 22 de junio, la oficina parroquial estará abierta para los negocios parroquiales regulares. Los secretarios parroquiales están disponibles de 9 a.m. a 7 p.m. (lunes a sábado) y de 9 a.m. a 2 p.m. los domingos. Debido al tamaño de la oficina parroquial, le pedimos que siga las siguientes pautas de seguridad.

1. Todos los que entren al rectoría deben usar máscaras.
2. Todos los que ingresan al rectoría deben desinfectar sus manos al ingresar. El desinfectante para manos está disponible en la pared.
3. No se permiten más de cuatro personas en el área de recepción. Se les pide a todos los demás que formen una línea afuera hasta que haya espacio.

Esperamos ver a todos una vez más para la misa. Las próximas semanas y meses serán muy ocupados ya que tendremos que programar todos los bautizos, confirmaciones, bodas, servicios conmemorativos y todas las otras celebraciones que nos perdimos en los últimos meses. Siga nuestro sitio web de la parroquia para todos los anuncios y actualizaciones. Le agradecemos su paciencia y rezamos para que estos esfuerzos que estamos haciendo nos mantengan a todos seguros y saludables. ¡Que Dios continúe bendiciendo nuestra maravillosa parroquia!

P. Miguel